|  |  |
| --- | --- |
| English | Arabic |
| The Disability Gateway  | بوابة الإعاقة (Disability Gateway) |
| **What you need to know about the Disability Gateway** | **ما الذي تحتاج معرفته عن بوابة الإعاقة** |
| **What is the Disability Gateway?** | **ما هي بوابة الإعاقة؟** |
| The Disability Gateway was created by the Australian Government to help people living with disability, their family, friends and carers find information more easily and connect them to services in their area.  | لقد أنشأت الحكومة الأسترالية بوابة الإعاقة لمساعدة الأشخاص ذوي الإعاقة، وعائلاتهم، وأصدقائهم، ومقدّمي الرعاية لهم في العثور على معلومات بطريقة أسهل، ووصلهم بخدمات في منطقتهم. |
| It includes a website, phone line and social media channels to help connect people to disability information and services.  | وهي تشمل موقعاً إلكترونياً، وخطاً هاتفياً، ووسائل التواصل الاجتماعي للمساعدة في وصل الأشخاص بمعلومات وخدمات تتعلّق بالإعاقة. |
| The Disability Gateway is structured around 10 topics including employment, money, aids and equipment, housing, transport, health and wellbeing, everyday living, education, leisure and rights and legal. | تم تصميم بوابة الإعاقة حول 10 مواضيع، بما فيها التوظيف، المال، المساعدات والمعدات، السكن، النقل، الصحة والرفاهية، الأمور المعيشية اليومية، التعليم، تمضية أوقات الفراغ، والحقوق والقانون. |
| When you call the Disability Gateway you will talk to a real person who will give you clear, fact-checked information and who can connect you directly to helpful supports and services.  | عندما تتصل ببوابة الإعاقة، ستتكلم مع شخص حقيقي يعطيك معلومات واضحة تمّ التحقّق منها، ويمكنه وصلك مباشرة بخدمات ووسائل دعم مفيدة. |
| Finding information that is right for you can be a challenge, The Disability Gateway is a central starting point, providing information people can trust that is accessible, easy and safe to use.  | قد يشكل العثور على المعلومات المناسبة لك تحدياً. بوابة الإعاقة هي نقطة انطلاق مركزية، توفر معلومات يستطيع الأشخاص الوثوق بإمكانية الوصول إليها، وبأنها سهلة الاستخدام وآمنة. |
| **Funding & Development** | **التمويل والتطوير** |
| During the 2019 election campaign, the Australian Government committed to developing the Disability Gateway. It has been developed in consultation with people with disability, their families and carers and the disability sector. A pilot website was launched in 2020 and tested to refine its functionality, improve user experience and ensure content complies with the latest Web Content Accessibility Guidelines.  | خلال الحملة الانتخابية 2019، التزمت الحكومة الأسترالية تطوير بوابة الإعاقة. وقد تم تطويرها بالتشاور مع أشخاص من ذوي الإعاقة، وعائلاتهم ومقدّمي الرعاية لهم، بالإضافة إلى قطاع الإعاقة. وتم إطلاق موقع إلكتروني تجريبي في العام 2020، وتمّ اختباره بهدف صقل أدائه الوظيفي، وتحسين تجربة المستخدم، والتأكد من مطابقة المحتوى مع أحدث المبادئ التوجيهية الخاصة بإمكانية الوصول إلى المحتوى الإلكتروني. |
| The Department of Social Services will continue to consult people with lived experience of disability and the broader disability sector to ensure their needs and expectations are considered in the service design. | ستواصل دائرة الخدمات الاجتماعية استشارة أشخاص يعيشون خبرة إعاقة، واستشارة قطاع الإعاقة الأوسع، من أجل التأكد من أن حاجاتهم وتوقعاتهم ستؤخذ في الاعتبار لدى تصميم الخدمة. |
| **How can people access the Disability Gateway?** | **كيف يمكن للأشخاص الوصول إلى بوابة الإعاقة؟** |
| * Go to disabilitygateway.gov.au
 | * اذهب إلى disabilitygateway.gov.au
 |
| * Call 1800 643 787 available Monday to Friday, 8am to 6pm AEDT.
 | * اتصل بـ1800 643 787 ، متوافر من الاثنين حتى الجمعة، من 8 صباحاً حتى 6 مساءً بالتوقيت الصيفي للساحل الشرقي لأستراليا.
 |
| * If you need information in a language other than English, call the Translating and Interpreting Service on 131 450 and ask to be connected to the Disability Gateway.
 | * إذا أردت معلومات بلغة غير الإنكليزية، اتصل بخدمة الترجمة الشفهية والخطية على الرقم 131 450 ، واطلب وصلك ببوابة الإعاقة.
 |
| * If you are deaf or have a hearing or speech impairment, call the National Relay Service on 1800 555 677 and ask to be connected to the Disability Gateway.
 | * إذا كنت أصمّ أو تعاني من ضعف في السمع أو النطق، اتصل بخدمة التحويل الوطنية على الرقم1800 555 677 ، واطلب وصلك ببوابة الإعاقة.
 |
| * The Disability Gateway is available on Facebook and Twitter –@DisabilityGateway
 | * بوابة الإعاقة متوافرة على فيسبوك وتويتر - @DisabilityGateway
 |